



Marie-Laure Beneston

Directrice artistique de doublage

≈ 200

directions artistiques

65

longs métrages

20

séries

2000–2026

période couverte

Profil

Directrice artistique de doublage, Marie-Laure Beneston dirige des versions françaises de longs métrages, de séries et de téléfilms depuis plus de vingt ans. Elle compte environ 200 versions françaises à son actif.

Son répertoire couvre la comédie américaine (la trilogie **Very Bad Trip**, **Les Miller**, **une famille en herbe**, **Comment tuer son boss ?**), l'horreur (**Esther**, la franchise **Annabelle**, **La Nonne**, **Destination Finale : Bloodlines**) et la série dramatique ou de prestige (**The Morning Show**, **Broadchurch**, **Abbott Elementary**).

Née en 1961, comédienne de doublage depuis la fin des années 1970, elle connaît le travail au micro de l'intérieur : plus de 150 rôles en doublage, dont Ellenor Frutt dans **The Practice** et C.J. Cregg dans **À la Maison Blanche**, et une longue carrière en animation, de **Il était une fois... la vie à South Park**.

Cette double pratique nourrit sa direction : choix des voix, rythme de plateau, et un soin constant du jeu derrière la synchronisation.

Directions marquantes



The Morning Show
2019, Série



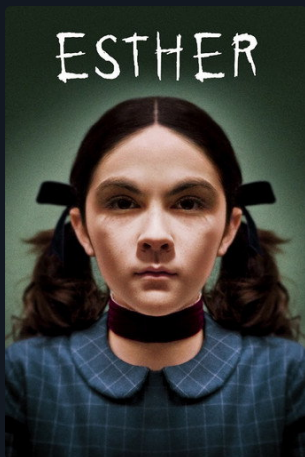
Abbott Elementary
2021, Série



Very Bad Trip
2009, Film



Enola Holmes
2020, Téléfilm



Esther
2009, Film



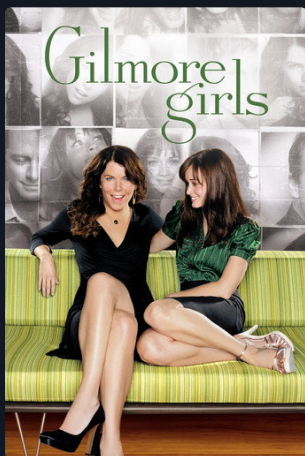
Annabelle
2014, Film



La Nonne
2018, Film



Broadchurch
2013, Série



Gilmore Girls
2000, Série



Veronica Mars
2004, Série



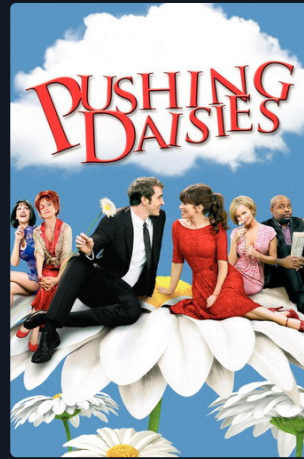
Les Miller, une famille en herbe
2013, Film



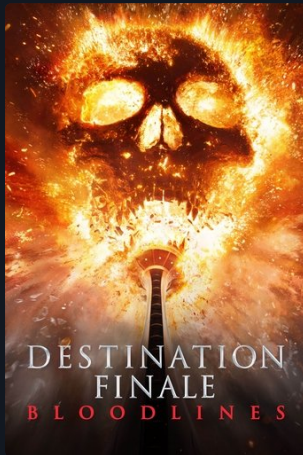
Comment tuer son boss ?
2011, Film



Love, Simon
2018, Film



Pushing Daisies
2007, Série



Destination Finale : Bloodlines
2025, Film



Zoolander 2
2016, Film



Colombiana
2011, Film



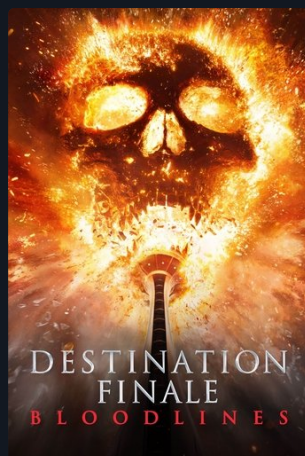
Freddy : Les Griffes de la nuit
2010, Film

Direction artistique, liste complète

Longs métrages (65)



Enola Holmes 3
2026



**Destination Finale :
Bloodlines**
2025



**Conjuring : L'Heure du
jugement**
2025



**La Nonne : La Malédiction
de Sainte-Lucie**
2023



**Conjuring : Sous l'emprise
du Diable**
2021



**Annabelle : La Maison du
mal**
2019



Dans les yeux d'Enzo
2019



Mes Autres Vies de Chien
2019



Terminator : Dark Fate
2019



La Nonne
2018



Love, Simon
2018



Darkest Minds : Rébellion
2018



The Hate U Give : La Haine qu'on donne
2018



A Dog's Purpose
2017



La Montagne entre nous
2017



Agents presque secrets
2016



Célibataire, mode d'emploi
2016



Les espions d'à côté
2016



The Boss
2016



Zoolander 2
2016



Conjuring 2 : Le Cas Enfield
2016



The Boyfriend : Pourquoi lui ?
2016



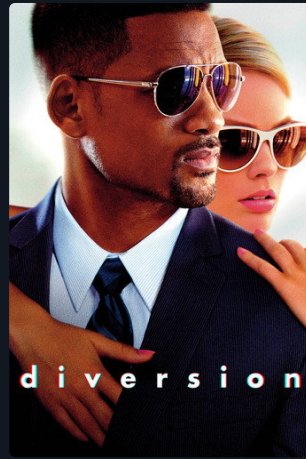
Captive
2015



Aux yeux de tous
2015



Gallows
2015



Diversion
2015



Vive les Vacances
2015



C'est ici que l'on se quitte
2014



Comment tuer son boss 2
2014



Annabelle
2014



Favelas
2014



Les Nouveaux Sauvages
2014



If I Stay
2014



The November Man
2014



Veronica Mars
2014



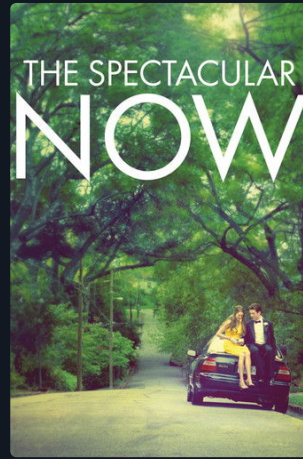
Grudge Match
2013



Jack le chasseur de géants
2013



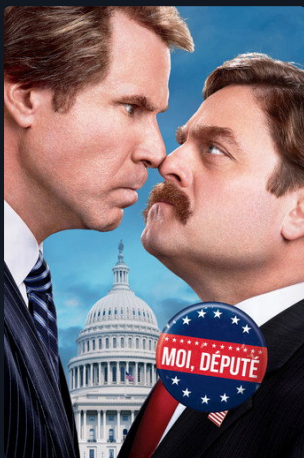
Les Miller, une famille en
herbe
2013



The Spectacular Now
2013



Very Bad Trip 3
2013



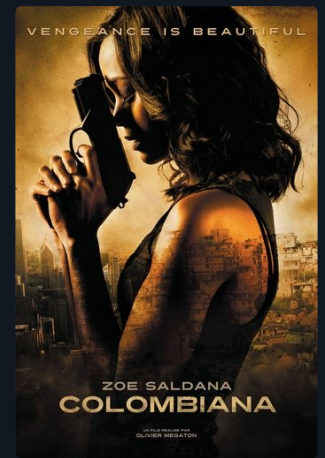
Moi, député
2012



Rock Forever
2012



Project X
2012



Colombiana
2011



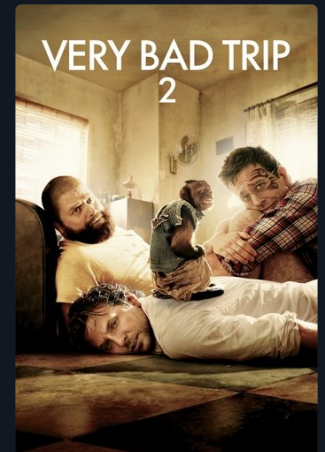
Comment tuer son boss ?
2011



Bon à Tirer (B.A.T.)
2011



Happy New Year
2011



Very Bad Trip 2
2011



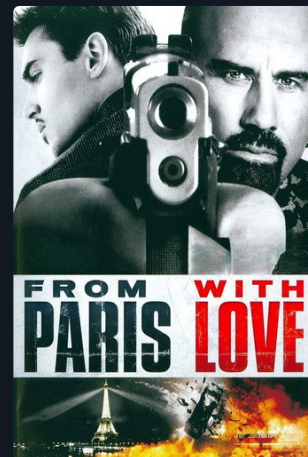
Encore un baiser
2010



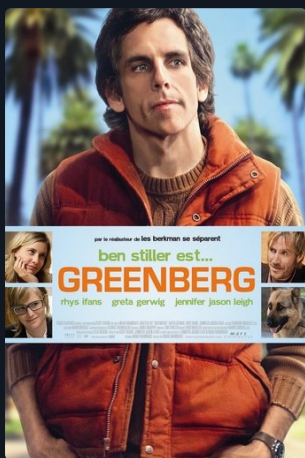
Freddy : Les Griffes de la nuit
2010



Date Limite
2010



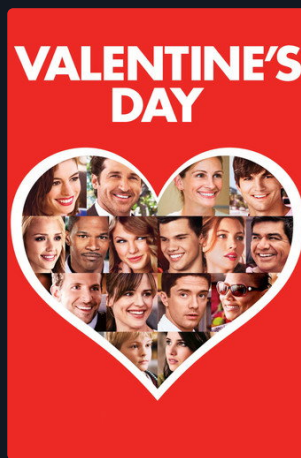
From Paris with Love
2010



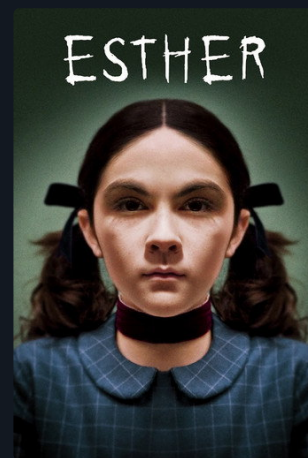
Greenberg
2010



Trop loin pour toi
2010



Valentine's Day
2010



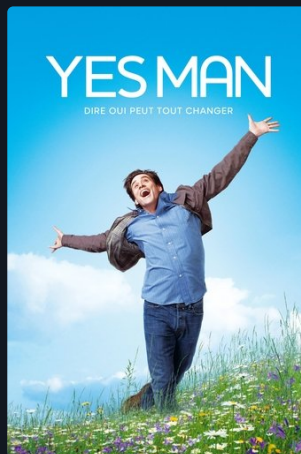
Esther
2009



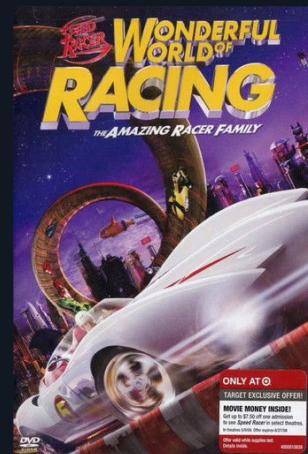
Very Bad Trip
2009



La copine de mon meilleur ami
2008



Yes Man
2008



Speed Racer: Wonderful World of Racing - The Amazing Racer Family
2008



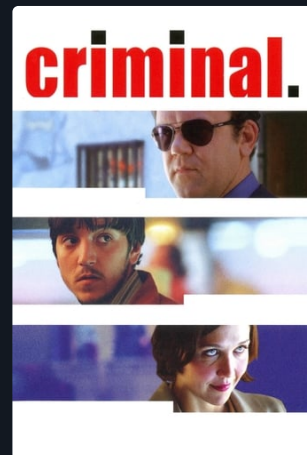
Le Goût de la vie
2007



Une Fille à la page (Entre lui et moi)
2007



Enfants non accompagnés
2006



Criminal
2004



Mon voisin le tueur 2
2004

Séries (20)



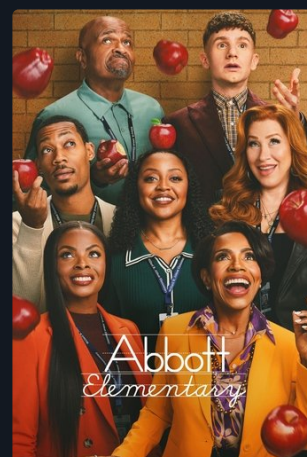
Karma
2025



Bodies
2023



Will Trent
2023



Abbott Elementary
2021



Guide astrologique des
cœurs brisés
2021



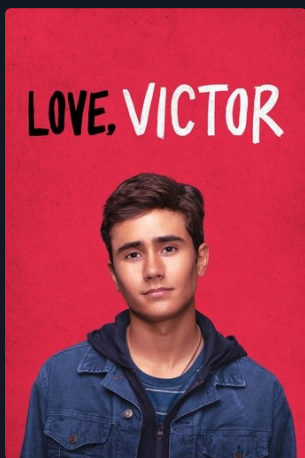
Le Mystérieux cercle
Bénédict
2021



Queens
2021



La Puissance des Vaincus
2020



Love, Victor
2020



Her Voice
2020



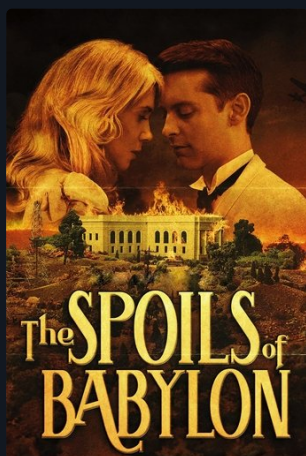
The Morning Show
2019



Tell Me a Story
2018



The Level
2016



The Spoils of Babylon
2014



Broadchurch
2013



Pushing Daisies
2007



Studio 60 on the Sunset Strip
2006



Veronica Mars
2004



Newport Beach
2003



Gilmore Girls
2000

Téléfilms (16)



A Working Man
2025



Jackpot !
2024



Salem's Lot
2024



Notre Noël à la ferme
2022



Enola Holmes 2
2022



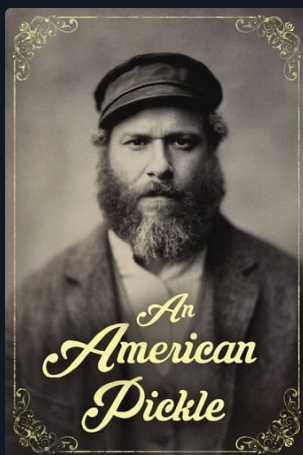
The Weekend Away
2022



Dans les angles morts
2021



Time Is Up
2021



An American Pickle
2020



Enola Holmes
2020



The Wrong Missy
2020



The Thing About Harry
2020



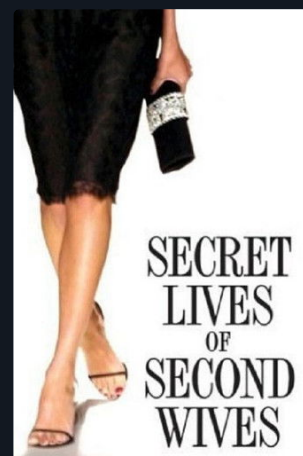
La Maison biscornue
2017



L'Ange des neiges
2010



Maman se marie !
2008



Ma femme, mon ex... et moi !
2008